

**BUKU TEKS BAHASA ARAB TINGKAT MADRASAH  
ALIYAH KURIKULUM 2013 TERBITAN KEMENTERIAN  
AGAMA RI  
(Telaah Asas Penyusunan Buku Teks Bahasa Arab)**



Oleh:

**M. Riza Pahlefi**

**NIM: 1620411047**

**TESIS**

Diajukan Kepada Program Magister (S2)  
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Untuk  
Memenuhi Salah Satu Syarat Guna Memperoleh  
Gelar Magister Pendidikan (M.Pd.)  
Program Studi Pendidikan Islam  
Konsentrasi Pendidikan Bahasa Arab

**YOGYAKARTA**

**2018**

## PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : M. Riza Pahlefi, S.Pd

NIM : 1620411047

Jenjang : Magister (S2)

Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

menyatakan bahwa naskah tesis ini secara keseluruhan adalah hasil penelitian/karya saya sendiri, kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sumbernya.

Yogyakarta, 2 April 2018

Saya yang menyatakan,



**M. Riza Pahlefi, S.Pd**

**NIM. 1620411047**

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## PERNYATAAN BEBAS PLAGIASI

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : M. Riza Pahlefi, S.Pd.

NIM : 1620411047

Jenjang : Magister (S2)

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

menyatakan bahwa naskah tesis ini secara keseluruhan benar-benar bebas dari plagiasi. Jika di kemudian hari terbukti melakukan plagiasi, maka saya siap ditindak sesuai ketentuan hukum yang berlaku.

Yogyakarta, 2 April 2018

Saya yang menyatakan,



M. Riza Pahlefi, S.Pd.

NIM. 1620411047

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp (0274) 589621. 512474 Fax, (0274) 586117  
tarbiyah.uin-suka.ac.id Yogyakarta 55281

**PENGESAHAN**

Nomor : B-1055/Un.02/DT/PP.01.1/05/2018

Tesis Berjudul : BUKU TEKS BAHASA ARAB TINGKAT MADRASAH ALIYAH  
KURIKULUM 2013 TERBITAN KEMENTERIAN AGAMA (TELAAH  
ASAS PENYUSUNAN BUKU TEKS BAHASA ARAB)

Nama : M. Riza Pahlefi

NIM : 1620411047

Program Studi : PBA

Konsentrasi : PBA

Tanggal Ujian : 16 April 2018 Pukul : 14.00-15.00 WIB

Telah diterima sebagai salah satu syarat memperoleh gelas Magister Pendidikan (M.Pd)

Yogyakarta, 16 Mei 2018



Dekan  
Ahmad Arifi, M.Ag  
NIP. 19661121 199203 1 002

## PERSETUJUAN TIM PENGUJI UJIAN TESIS

Tesis berjudul : BUKU TEKS BAHASA ARAB TINGKAT  
MADRASAH ALIYAH KURIKULUM 2013  
TERBITAN KEMENTERIAN AGAMA RI (Telaah Asas  
Penyusunan Buku Teks Bahasa Arab)

Nama : M. Riza Pahlefi, S.Pd.

NIM : 1620411047

Jenjang : Magister (S2)

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Konsentrasi : Pendidikan Bahasa Arab

Telah disetujui tim penguji ujian munaqosyah

Ketua/Pembimbing : Dr. H. Tulus Mustofa, Lc., MA.

Sekretaris/Penguji I : Dr. Muhajir, M.Si.

Penguji II : Dr. H. Sembodo Ardi Widodo, M.Ag.

()  
()  
()

Diuji di Yogyakarta pada tanggal : 16 April 2018

Waktu : 14.00 – 15.00 WIB

Hasil : A- / 3,81

Predikat : Pujian

## NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada Yth.  
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan  
Keguruan UIN Sunan Kalijaga  
Yogyakarta

*Assalamu'alaikum wr. wb*

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan tesis yang berjudul:

**BUKU TEKS BAHASA ARAB TINGKAT MADRASAH ALIYAH  
KURIKULUM 2013 TERBITAN KEMENTERIAN AGAMA RI  
(Telaah Asas Penyusunan Buku Teks Bahasa Arab)**

yang ditulis oleh :

Nama : M. Riza Pahlefi, S.Pd.

NIM : 1620411047

Jenjang : Magister (S2)

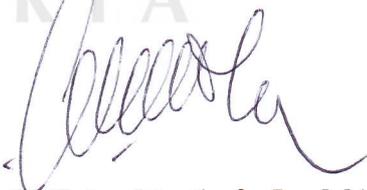
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Saya berpendapat bahwa tesis tersebut sudah dapat diajukan kepada Program Magister (S2) Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga untuk diujikan dalam rangka memperoleh gelar Magister Pendidikan (M.Pd).

*Wassalamu'alaikum wr.wb.*

Yogyakarta, 2 April 2018

Pembimbing

  
Dr. H. Tulus Musthofa, Lc. MA.

## Motto

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

*“Bacalah dengan (menyebut) nama Tuhanmu Yang menciptakan.”*

(Q.S. Al-‘Alaq: 1)

تَعَلَّمَ فَلَيْسَ الْمَرْءُ يُوَلَّدُ عَالِمًا # وَلَيْسَ أَخُو عِلْمٍ كَمَنْ هُوَ جَاهِلٌ  
(الإمام الشافعي)

*Belajarlah karena tidak seseorang pun dilahirkan dalam keadaan berilmu*

*Dan tidaklah sama orang yang berilmu dengan orang bodoh*

(Imam Syafi'i)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

*Halaman Persembahan*



*kupersembahkan karya sederhana ini kepada*

*Almamater Tercinta*

*Magister Prodi Pendidikan Bahasa Arab*

*Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan*

*Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta*

## ABSTRAK

M. Riza Pahlefi, Buku Teks Bahasa Arab Tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 Terbitan Kementerian Agama RI (Telaah Asas Penyusunan Buku Teks Bahasa Arab). Tesis, Magister Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2018.

Pembelajaran bahasa Arab tidak terlepas dari peran buku teks sebagai bahan ajar. Di dalamnya terdapat materi yang tersusun secara sistematis. Buku teks bahasa Arab untuk non Arab sangatlah berbeda dengan buku teks bahasa Arab pada umumnya. Pada proses penyusunan buku teks serta perumusan materi di dalamnya harus memperhatikan asas penyusunan buku serta komponen materi buku bahasa Arab non Arab. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui kualitas buku dengan mengkaji kesesuaian buku teks bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 terbitan Kementerian Agama RI.

Teori acuan dalam menganalisis yaitu teori penyusunan buku teks bahasa Arab untuk non Arab, meliputi asas penyusunan dan komponen materi buku bahasa Arab non Arab serta mengetahui problematika seputar penyusunan dan penggunaannya. Metode penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan jenis penelitian kepustakaan (*Library Research*). Teknik pengumpulan data pada penelitian ini menggunakan teknik dokumentasi. Data dikumpulkan dengan selektif kemudian dianalisis dengan menggunakan analisis isi (*Content Analysis*).

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa buku tersebut secara umum sudah cukup menyesuaikan dengan asas penyusunan buku bahasa Arab meliputi asas sosial budaya, asas psikologi, asas bahasa, dan asas pendidikan. Namun sedikit ada catatan, konten budaya pada buku ini sangat mengedepankan budaya siswa (budaya Indonesia) pada beberapa aspek tertentu. Terkait asas psikologi dalam buku ini masih kurang pada aspek prinsip perbedaan individu dan sajian gambar yang terkesan kurang maksimal. Dari segi komponen materi, buku tersebut sudah cukup memenuhi pada aspek komponen materi pokok, namun terdapat banyak kekurangan pada komponen materi pendukung, seperti tidak terdapat kamus, buku bacaan, dan media audio & visual sebagai penunjang pembelajaran bahasa Arab.

Diakhir pembahasan pada penelitian ini dipaparkan beberapa kelemahan dan kekurangan dalam buku teks bahasa Arab tersebut. Terdapat empat pembahasan besar terkait kelemahan maupun kekurangan di dalamnya, yaitu bahasa dan budaya, aspek psikologis, pendekatan dan sistem penyajian materi, dan faktor ekonomi.

Kata kunci: Buku Teks, Asas Penyusunan Buku, Materi Pembelajaran Bahasa Arab.

## ABSTRACT

M. Riza Pahlefi, Arab Language textbook of 2013 curriculum published by Ministry of Religion of Republic of Indonesia (A study of Textbook Arrangement Principle of Arab Language). A thesis, Yogyakarta, faculty of teacher training and education of State Islamic University of Sunan Kalijaga, Yogyakarta, 2018.

A teaching and learning activity of arab language cannot be separated from the role of textbook as the teaching material. In this textbook, there are many teaching materials which are arranged systematically. A textbook of arab language subject for non-arab is quite different with any other arab language textbook. On the arrangement process of the textbook and on the material formulation, within the process, the author should concern on the textbook arrangement's principles and material components of arab language textbook for non-arab. This research aims to know the book quality by comprehending its compatibility with the arab language textbook of islamic senior high school of 2013 curriculum published by Ministry of Religion of Republic of Indonesia.

The theoretical framework in the analysis of the textbook is using the theory of arab language textbook for non-arab, and to know the problems on its arrangement and usage, the research methodology employs a qualitative method which is a library research. The data collecting technique in this research employs documentary technique. The data are collected selectively and then are arranged by using content analysis.

The result of the analysis shows that the book in general has been compatible with the principle of arab language textbook arrangement which includes the socio-culture principle, psychology principle, language principle and education principle. But there is a note, the culture content in this book emphasizes on the student culture (Indonesian culture) on certain aspects. Related to the psychology in this book, there is still a weakness on the aspect of individual difference's principle and the presentation of image which are still less maximal. On the material component's point of view, the book has been sufficient in terms of basic material, but there are still many weaknesses on the supported components, for example, there is no dictionary, reading book, and audio & media the supported material of arab language teaching activity.

At the end of the discussion in this research presented some weaknesses and shortcomings ini the arabic textbook. Thera are four discussion related to the weaknesses or shortcomings, there are language and culture, psychological aspects, approach and system of the material presentation, and economic factors.

Keywords: Textbook, Principles of Book Arrangement, Material of Arab Language teaching activity

## المخلص

محمد ريزا فحليفي، الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية على مستوى المدرسة الثانوية للمنهج الدراسي ٢٠١٣ التي تنشرها وزارة الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا (تحليل أسس إعداد الكتب التعليمية للغة العربية). رسالة الماجستير. الماجستير بكلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠١٨.

إن تعليم اللغة العربية لا ينفصل عن دور الكتاب المدرسي. و يحتوي فيه المواد التي يتم ترتيبها بشكل منهجي. و يختلف الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها إختلافا كبيرا عن الكتاب المدرسي بشكل عام. في عملية إعداد الكتاب و صياغة المادة فيه يجب الإهتمام إلى أسس إعداد الكتاب و مكون المادة للكتاب اللغة العربية للناطقين بغيرها. يهدف هذا البحث إلى معرفة قيمة الكتاب من خلال دراسة مدى ملاءمة الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية على مستوى المدرسة الثانوية للمنهج الدراسي ٢٠١٣ التي تنشرها وزارة الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا.

النظرية التي إستخدامها الباحث للتحليل هي النظرية في إعداد الكتب اللغة العربية للناطقين بغيرها التي تشمل أسس إعداد الكتاب و مكون المادة للكتاب اللغة العربية و كذلك معرفة المشاكل المحيطة بإعدادها و إستخدامها. و منهج هذا البحث بالنهج النوعي مع هذا البحث بحث مكتبي باستخدام تحليل المواد في تحليل البيانات. أما التقنية لكتابة البيانات في هذا البحث باستخدام تقنية التوثيق. و تجمع البيانات بالإنتقائي مع تحليل المحتوى في تحليل البيانات.

و دلّ هذا البحث علي أن الكتاب مطابق مع أسس إعداد الكتاب التي تشمل الأسس الثقافية و الإجتماعية و الأسس النفسية أو السكولوجية و الأسس اللغوية و الأسس التربوية بشكل عام. و لكن هناك الملاحظات أن المحتوى الثقافي في الكتاب يؤكد بشدة على ثقافة الطلاب (الثقافة الإندونيسية) على جوانب معينة. أما المحتوى النفسي في الكتاب لا يزال أوجه القصور على جانب الفروق الفردية و عرض الصور التي تبدو أقل من الحد الأقصى. و أما مكون المادة في الكتاب يكفي على جانب عناصر المادة الرئيسية و لكن يوجد أوجه القصور على جانب عناصر المادة الداعمة حيث لا يوجد القاموس و كتاب المطالعة و المواد السمعية البصرية لدعم تعلم اللغة العربية.

و آخر هذا البحث يشرح العلة و النقصان في الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية. هناك أربع مناقشات الرئيسية التي تتعلق بالعلة و النقصان فيه، و هي اللغة و الثقافة ، و الجوانب النفسية ، و النهج و نظم عرض المواد ، و العوامل الاقتصادية

الكلمات الرئيسية : الكتاب المدرسي، أسس إعداد الكتاب، مواد تعليم اللغة العربية

## PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Pedoman Transliterasi Arab-Latin ini merujuk pada SKB Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI, tertanggal 22 Januari 1988 No: 158/1987 dan 05436/U/1987

### A. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	alif	Tidak dilambangkan	tidak dilambangkan
ب	ba	b	be
ت	ta	t	te
ث	sa	ṣ	es (dengan titik di atas)
ج	jim	j	je
ح	ha	ḥ	ha (dengan titik di bawah)
خ	kha	kh	ka dan ha
د	dal	d	de
ذ	zal	ẓ	zet (dengan titik di atas)
ر	ra	r	er
ز	zai	z	zet
س	sin	s	es
ش	syin	sy	es dan ye
ص	ṣad	ṣ	es (dengan titik di bawah)
ض	ḍad	ḍ	de (dengan titik di bawah)
ط	ṭa	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	ẓa	ẓ	zet (dengan titik di bawah)
ع	‘ain	....‘...	koma terbalik di atas
غ	gain	g	ge
ف	fa	f	ef
ق	qaf	q	qi

ك	kaf	k	ka
ل	lam	l	el
م	mim	m	em
ن	nun	n	en
و	wau	w	we
هـ	ha	h	ha
ء	hamzah	..'	apostrof
ي	ya	y	ye

### B. Konsonan Rangkap

Konsonan rangkap, termasuk tanda syaddah, ditulis rangkap, contoh:

أَحْمَدِيَّةَ *Aḥmadiyyah*

### C. Ta' Marbutah di Akhir Kata

1. Bila dimatikan ditulis, kecuali untuk kata-kata Arab yang sudah terserap menjadi Bahasa Indonesia, seperti salat, zakat, dan sebagainya.

جَمَاعَةٌ ditulis *jamā'ah*

2. Bila dihidupkan ditulis t.

### D. Vokal Pendek

Faḥah ditulis a, kasrah ditulis i, dan dammah ditulis u.

### E. Vokal Panjang

A panjang ditulis ā, i panjang ditulis ī, dan u panjang ditulis ū, masing-masing dengan tanda hubung (-) di atasnya.

### F. Vokal-vokal Rangkap

1. Faḥah dan yā mati ditulis ai, contoh:

بَيْنَكُمْ *Bainakum*

2. Faḥah dan wāwu mati ditulis au, contoh:

قَوْلٌ            *Qaul*

**G. Vokal-vokal yang berurutan dalam satu kata, dipisahkan dengan apostrof (‘)**

أَنْتُمْ            *A’antum*

مُؤَنَّثٌ            *Mu’annas*

**H. Kata Sandang *Alif* dan *Lam***

1. Bila diikuti huruf *Qamariyah*, contoh:

الْقُرْآنُ            *Al-Qur’ān*

الْقِيَاسُ            *Al-Qiyās*

2. Bila diikuti huruf *Syamsiyyah* ditulis dengan menggandakan huruf *Syamsiyyah* yang mengikutinya, serta menghilangkan huruf l (el)-nya.

السَّمَاءُ            *As-Samā’*

الشَّمْسُ            *Asy-Syams*

**I. Huruf Besar**

Penulisan huruf besar disesuaikan dengan EYD

**J. Penulisan Kata-kata dalam Rangkaian Kalimat**

1. Dapat ditulis menurut penulisannya.

ذَوِي الْفُرُوضِ            ditulis *Żawi al-furūd*

2. Dapat ditulis menurut bunyi atau pengucapannya dalam rangkaian tersebut, contoh:

أَهْلُ السُّنَّةِ            ditulis *Ahl as-Sunnah*

شَيْخُ الْإِسْلَامِ            ditulis *Syaikh al-Islām* atau *Syaikhul-Islām*

## KATA PENGANTAR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَحْمَدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ

الأنبياءِ وَالْمُرْسَلِينَ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَ أَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ، أَمَّا بَعْدُ

Puji serta syukur senantiasa terpanjatkan atas kehadiran Allah SWT, yang telah melimpahkan rahmat dan hidayah-Nya. Shalawat serta salam semoga tetap terlimpahkan kepada Nabi Muhammad SAW, yang telah menuntun umatnya dari zaman yang penuh kejahiliyahan, kebobrokan akhlak menuju zaman yang cemerlang penuh cahaya Islam dan ilmu pengetahuan.

Penyusunan tesis yang berjudul “**Buku Teks Bahasa Arab Tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 Terbitan Kementerian Agama RI (Telaah Asas Penyusunan Buku Teks Bahasa Arab)**” merupakan kajian sederhana tentang analisis isi (*content analysis*). Penulis menyadari bahwa dalam penyusunan tesis ini tidak akan terselesaikan tanpa adanya bantuan, bimbingan, dan dorongan dari berbagai pihak dan tentunya semua atas izin Allah SWT. Oleh karena itu, dengan segala kerendahan hati pada kesempatan ini, penulis mengucapkan terimakasih kepada:

1. Bapak Prof. Drs. KH. Yudian Wahyudi, M.A., Ph.D, selaku Rektor Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Bapak Dr. Ahmad Arifi, M.Ag. selaku Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

3. Bapak Dr. Maksudin, M.Ag. selaku Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab, beserta seluruh jajaran dosen pengajar pada Prodi Pendidikan Bahasa Arab (PBA).
4. Bapak Dr. Tulus Musthofa, Lc. MA. selaku Dosen Pembimbing Tesis yang senantiasa bijaksana membimbing serta mengarahkan penulis selama proses penyelesaian tesis.
5. Segenap Dosen dan Karyawan Magister Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
6. Teruntuk kedua orang tua tercinta, sang motivator ulung Ayahanda Drs. M. Amin M.Pd. dan Ibunda penyayang Maryana, S.Pd.SD., yang tiada lelah memberikan dukungan semangat, motivasi, dan do'anya. Juga adik-adik yang selalu saya cintai dan saya sayangi, Novia Khorunnisa dan Fadilah Azizah. Tidak ada yang lebih membahagiakan selain berkumpul bersama, melihat senyum serta canda tawa kalian. Semoga kesehatan, keselamatan, kemurahan rezeki selalu menyertai kalian dan senantiasa dalam lindungan dan naungan Ridho-Nya.
7. Teman-teman seperjuangan Magister PBA-B angkatan 2016 seluruhnya. Terimakasih atas kebersamaannya selama ini, semoga *silaturrahim* dan *ukhuwah* kita tetap terjaga. Terlebih khusus kepada teman-teman tongkrongan Mazhab Aliss (Cecep, Bahtiar, Edi, dan Fatih) dengan ide dan aksinya telah berhasil menelurkan sebuah karya bersama berupa buku sederhana.
8. Teman-teman organisasi di KAMMI UIN Sunan Kalijaga dan KAMMI Daerah Kota Yogyakarta. Serta keluarga kecil rekan-rekan sahabat Masjid

Sultan Agung yang selalu menghiasi keseharian penulis. Senantiasa mengisi dan menasihati *ruhiyyah* penulis. Terimakasih banyak atas semua pembelajaran, pengalaman, sokongan semangat serta nasihat yang berguna untuk penulis guna menyelesaikan tugas akhir ini sampai selesai.

9. Semua pihak yang telah berjasa dalam penyusunan tesis yang tidak mungkin disebutkan satu persatu.

Semoga semua kebaikan dan ketulusan dari semua pihak berbuah amal ibadah dan kelak mendapatkan ridho Allah SWT. *Aamiin*.

Yogyakarta, 2 April 2018

Penulis,

M. Riza Pahlefi  
NIM. 1620411047

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN JUDUL</b> .....	<b>i</b>	
<b>PERNYATAAN KEASLIAN</b> .....	<b>ii</b>	
<b>BEBAS PLAGIASI</b> .....	<b>iii</b>	
<b>PENGESAHAN DEKAN</b> .....	<b>iv</b>	
<b>PERSETUJUAN DEWAN PENGUJI</b> .....	<b>v</b>	
<b>NOTA DINAS PEMBIMBING</b> .....	<b>vi</b>	
<b>MOTTO</b> .....	<b>vii</b>	
<b>HALAMAN PERSEMBAHAN</b> .....	<b>viii</b>	
<b>ABSTRAK</b> .....	<b>ix</b>	
<b>PEDOMAN TRANSLITERASI</b> .....	<b>xii</b>	
<b>KATA PENGANTAR</b> .....	<b>xv</b>	
<b>DAFTAR ISI</b> .....	<b>xviii</b>	
<b>DAFTAR TABEL</b> .....	<b>xxi</b>	
<b>DAFTAR GAMBAR</b> .....	<b>xxii</b>	
<b>BAB I</b>	<b>PENDAHULUAN</b>	
A.	Latar Belakang .....	1
B.	Rumusan Masalah .....	5
C.	Tujuan dan Manfaat Penelitian.....	6
D.	Kajian Pustaka .....	7
E.	Metodologi Penelitian .....	11
F.	Sistematika Pembahasan .....	15
<b>BAB II</b>	<b>BUKU TEKS BAHASA ARAB DAN ASAS PENYUSUNANNYA</b>	
A.	<b>Konsep Dasar Buku Teks Bahasa Arab</b> .....	<b>17</b>
1.	Pengertian Buku Teks dan Fungsinya .....	17
2.	Landasan Penulisan Buku Teks .....	19
3.	Karakteristik Buku Teks .....	21
4.	Buku Teks dalam Pembelajaran Bahasa Arab .....	22

	<b>B. Asas Penyusunan Buku Teks Bahasa Arab .....</b>	<b>25</b>
	1. Asas Sosial Budaya .....	26
	2. Asas Psikologi .....	37
	3. Asas Bahasa .....	45
	4. Asas Pendidikan .....	61
	<b>C. Komponen Materi Buku Teks Bahasa Arab Untuk Non Arab .....</b>	<b>70</b>
	1. Materi Pokok .....	72
	2. Materi Pendukung .....	73
<b>BAB III</b>	<b>GAMBARAN UMUM BUKU TEKS BAHASA ARAB TINGKAT MADRASAH ALIYAH KURIKULUM 2013 TERBITAN KEMENAG RI</b>	
	A. Identitas Buku .....	83
	B. Maksud dan Tujuan Penyusunan .....	86
	C. Kandungan Materi .....	89
	D. Metode Penyampaian .....	94
	E. Evaluasi .....	97
<b>BAB IV</b>	<b>TELAAH BUKU TEKS BAHASA ARAB TINGKAT MADRASAH ALIYAH KURIKULUM 2013 TERBITAN KEMENAG RI</b>	
	<b>A. Kesesuaian dengan Asas Penyusunan Buku Teks Bahasa Arab Non Arab .....</b>	<b>99</b>
	1. Asas Penyusunan Buku Teks Bahasa Arab.....	101
	a. Asas Sosial Budaya .....	101
	b. Asas Psikologi .....	108
	c. Asas Bahasa .....	116
	d. Asas Pendidikan .....	123
	2. Komponen Materi Buku Teks Bahasa Arab .....	134
	a. Materi Pokok .....	134
	b. Materi Pendukung .....	139

	<b>B. Kelemahan dan Kekurangan Pada Buku Teks Bahasa Arab Tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 Terbitan Kementerian Agama RI .....</b>	<b>144</b>
	1. Bahasa dan Budaya .....	145
	2. Aspek Psikologis .....	148
	3. Pendekatan dan Sistem Penyajian Materi .....	150
	4. Faktor Ekonomi .....	154
<b>BAB IV</b>	<b>PENUTUP</b>	
	A. Kesimpulan .....	159
	B. Saran.....	160
	C. Kata Penutup .....	161
	<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>163</b>
	<b>LAMPIRAN-LAMPIRAN</b>	
	<b>CURRICULUM VITAE</b>	

## DAFTAR TABEL

Tabel 1	: Tema Pokok Bahasan yang harus terkandung di dalam materi bahasa Arab non Arab .....	33
Tabel 2	: Tema Bahasan yang berkaitan dengan budaya Arab dan Islam pada materi bahasa Arab non Arab .....	34
Tabel 3	: Aspek Sosial Budaya dan Kesesuaiannya dengan Materi Buku Bahasa Arab Tingkat Madrasah Aliyah terbitan Kemenag RI .....	105
Tabel 4	: Aspek psikologi dan Kesesuaiannya dengan Materi Buku Bahasa Arab Tingkat Madrasah Aliyah terbitan Kemenag RI.....	113
Tabel 5	: Aspek Bahasa dan kesesuaiannya dengan materi buku bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah terbitan Kemenag RI .....	121
Tabel 6	: Aspek Pendidikan dan Kesesuaiannya dengan Materi Buku Bahasa Arab Tingkat Madrasah Aliyah terbitan Kemenag RI.....	130
Tabel 7	: Komponen Materi Pokok dalam Buku Teks Bahasa Arab Tingkat Madrasah Aliyah terbitan Kemenag RI.....	138
Tabel 8	: Komponen Materi Pendukung dalam Buku Bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah terbitan Kemenag RI .....	143

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 1	: Konsep Empat Asas Penyusunan Buku Bahasa Arab .....	26
Gambar 2	: Materi Biografi Sahabat Umar bin Khattab .....	104
Gambar 3	: Penyajian Kosakata di awal Materi .....	119
Gambar 4	: Rumus Penilaian Akhir Individu .....	130
Gambar 5	: Buku LKS Untuk Kelas X .....	141



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## BAB I

### PENDAHULUAN

#### A. Latar Belakang Masalah

Di Indonesia, bahasa Arab dipelajari di beberapa lembaga pendidikan Islam, dimulai dari tingkat dasar Ibtidaiyah sampai ke tingkat Perguruan Tinggi. Dalam proses pembelajarannya tentu tidak terlepas dari peran media cetak. Salah satu media cetak yang digunakan sebagai bahan ajar dalam proses pembelajaran adalah buku teks. Buku teks (*textbook*) merupakan buku yang berisi uraian bahan tentang mata pelajaran atau bidang studi tertentu, disusun secara sistematis dan telah diseleksi berdasarkan tujuan tertentu, orientasi pembelajaran, dan perkembangan siswa untuk diasimilasikan.<sup>1</sup>

Bahan ajar berupa buku teks merupakan salah satu unsur utama dalam kurikulum disamping unsur-unsur lainnya, seperti proses pembelajaran, metode serta teknik pembelajaran dan lain sebagainya. Bahan ajar berupa buku teks merupakan *the foundation of learning in classroom* dan bisa dikatakan mempunyai peran penting dalam sistem pendidikan. Buku ajar ibarat bejana yang dapat diisi dan dituangkan ke “mangkuk” para pembelajar yang kehausan, lalu selanjutnya akan diisi makanan lezat menyehatkan ataukah minuman pahit getir menyakitkan. Sementara guru atau pengajar ibarat media atau perantara yang berfungsi menuangkan isi

---

<sup>1</sup> Masnur Muslich, *Text Book Writing*, (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2010), hlm. 50.

bejana tersebut kepada para pembelajar.<sup>2</sup> Dari pengibaratan diatas, dapat ditarik kesimpulan bahwa peran bahan ajar berupa buku teks sangatlah asasi bagi proses pembelajaran. Terkhusus pada pembelajar bahasa Arab bagi non Arab, salah satunya adalah bangsa Indonesia sendiri.

Buku teks bahasa Arab selain sangat berpengaruh terhadap pemahaman siswa, juga merupakan salah satu penunjang demi kemudahan guru maupun siswa pada proses pembelajaran. Oleh karena itu, penyusunan buku teks bahasa Arab yang dilakukan dengan cermat dan tepat sangatlah penting untuk dilakukan. Buku teks bahasa Arab yang tidak didasarkan pada aspek-aspek penyusunan buku teks yang baik akan sangat merugikan siswa. Juga perlu dilihat dari seberapa besar peran dan manfaat materi yang disajikan bagi siswa maupun guru, kesesuaian kondisi siswa maupun lembaga pendidikan yang menggunakan buku tersebut.

Seperti yang telah dipaparkan sebelumnya, proses pembelajaran bahasa Arab di Indonesia telah berjalan dalam kurun waktu yang cukup lama. Adapun yang masih konsisten mengajarkan bahasa Arab diantaranya lembaga pendidikan Islam seperti pesantren, madrasah, dan juga beberapa kursus bahasa Arab. Pada proses pembelajaran pada umumnya masih didapati menggunakan buku teks bahasa Arab yang diimpor dari negara timur tengah atau yang ditulis oleh pemilik bahasa itu sendiri. Walau keberhasilan dari penggunaan beberapa buku tersebut telah menuai

---

<sup>2</sup> Abdullah al-Gali dan Abdul Hamid Abdullah, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, (Padang: Akademia Permata, 2012), hlm ix.

hasilnya kala itu. Namun tidak sedikit yang masih merasakan kesulitan dalam penggunaannya. Kesulitan itu terjadi salah satunya karena sistematika pembelajaran yang tidak situasional-kontekstual sehingga terkesan tidak menarik oleh siswa.<sup>3</sup> Karena sejatinya buku teks yang diperuntukkan pelajar penutur asli bahasa sangat berbeda dengan pelajar asing.

Dewasa kini, sudah terdapat upaya penulisan buku seputar pembelajaran bahasa Arab yang ditulis oleh beberapa cendekiawan bahasa Arab yang ahli di bidangnya. Dari yang bersifat formal dan digunakan dalam proses pembelajaran bahasa Arab di sekolah maupun yang biasa. Peredarannya pun sudah banyak ditemui dari berbagai penulis dan penerbit. Namun dari beberapa yang bisa diamati, masih terdapat ketidakselarasan menghiasi dan mendominasi dalam proses penyusunan dan penulisannya. Buku teks sebagai bahan ajar bahasa Arab pun harus teruji secara ilmiah, yaitu penyusunan dan perumusan materi di dalamnya harus didasarkan pada asas penyusunan buku ajar bagi non-Arab yang meliputi asas budaya dan sosial, asas psikologi, asas bahasa dan pendidikan.<sup>4</sup> Juga perlu diperhatikan beberapa komponen yang harus ada pada buku teks bahasa Arab non Arab sehingga buku tersebut bisa

---

<sup>3</sup> Mengutip Ahmad Izzan pada Pengantar Penulis dalam *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2009), hlm. vii.

<sup>4</sup> *Ibid*, hlm 1.

dikatakan buku teks bahasa Arab yang baik atau tidak untuk digunakan dalam proses pembelajaran.<sup>5</sup>

Dari beberapa penelusuran penulis sebelumnya, penelitian seputar bahan ajar yang beredar di beberapa lembaga pendidikan dari berbagai penerbit sudah cukup banyak dilakukan. Kendati demikian, hal tersebut tidak menyurutkan keinginan penulis untuk ikut serta melakukan penelitian terhadap analisis bahan ajar berupa buku teks. Guna memenuhi kegelisahan penulis akan perlunya penelitian yang mendalam secara ilmiah terhadap bahan ajar. Selain itu, penulis hanya menemukan hasil penelitian seputar analisis bahan ajar buku teks dengan teori serta pendekatan lain dan belum menemukan yang lebih spesifik menganalisa berdasarkan asas penyusunan buku bahasa Arab bagi non Arab. Sedangkan telah diketahui bahwa bahan ajar berupa buku teks bahasa Arab untuk non Arab sangatlah berbeda dan harus tersusun berdasarkan beberapa asas ilmiah yang khusus.

Adapun peneliti berinisiasi mengambil objek penelitian pada buku teks bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 terbitan Kementerian Agama RI. Adapun pemilihannya karena buku terbitan Kementerian Agama RI melalui Jendral Pendidikan Islam merupakan buku teks yang telah ditentukan dan disediakan oleh instansi pemerintah resmi yang memayungi corak khas madrasah. Juga bisa dikatakan buku terbitan Kementerian Agama RI resmi merupakan representasi dari buku

---

<sup>5</sup> Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang: UIN-Malang Press, 2008), hlm. 73..

ajar pembelajaran bahasa Arab di madrasah yang tiap tahunnya sudah melakukan revisi penyempurnaan.<sup>6</sup>

Berangkat dari masalah di atas, karena keterbatasan waktu peneliti mencoba menganalisis pada *Buku Teks bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013* dengan menggunakan teori asas penyusunan buku teks bahasa Arab non Arab menurut Abdullah al-Ghali serta pengembangannya,<sup>7</sup> juga dilengkapi dengan analisa komponen unsur-unsur materi yang seharusnya ada pada buku teks bahasa Arab yang baik menurut Ali Muhammad Al-Qasimy.<sup>8</sup>

## **B. Rumusan Masalah**

Dengan melihat latar belakang masalah yang telah diuraikan sebelumnya, penelitian ini dapat dirumuskan sebagai berikut:

1. Apakah buku teks bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 terbitan Kementerian Agama RI beserta kandungan materi di dalamnya telah menyesuaikan dengan prinsip asas penyusunan buku teks bahasa Arab untuk non Arab?
2. Apa kekurangan dan kelemahan yang terdapat pada buku teks bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 terbitan Kementerian Agama RI ?

---

<sup>6</sup> Edisi pertama pada tahun 2014 dengan Pendekatan Sainifik Kurikulum 2013 untuk madrasah kelas X.

<sup>7</sup> Abdullah Al-Ghali, penulis buku *Usus al-'Idād al-Kutub at-Ta'limiyah Li Ghairi an-Natiqīna Bihā*, pakar bahasa Arab Universitas Malik Su'ud.

<sup>8</sup> Ali Muhammd Al-Qasimy adalah guru besar Riyad of Universiti, seorang pakar bahasa Arab serta pengajarannya bagi bukan penutur asli bahasa. Salah satu karya yang banyak digunakan sebagai rujukan para akademisi bahasa Arab adalah *Ittijāhāt Haditītsah Fi Ta'lim Al-'Arabiyah li an-Nātiqīn bi al-Lughah al-Ukhra*.

### C. Tujuan dan Manfaat Penelitian

Adapun tujuan penelitiannya adalah:

1. Mengetahui prinsip asas penyusunan buku teks Bahasa Arab bagi non Arab
2. Mengetahui kesesuaian kandungan materi buku teks bahasa Arab Tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 terbitan Kementerian Agama dengan asas penyusun buku teks bahasa Arab beserta komponen materi di dalamnya
3. Mengetahui problem dan kendala yang biasa menghiasi dalam proses penyusunan dan penulisan buku teks bahasa Arab untuk non Arab

Manfaat yang diharapkan dari Penelitian ini adalah:

1. Secara Teoritis
  - a. Sebagai bahan kajian dan tindak lanjut bagi pemerhati pendidikan khususnya seputar mata pelajaran bahasa Arab serta buku yang dipakai sebagai acuan pembelajaran.
  - b. Menambah khazanah untuk mengembangkan keilmuan sebagai wacana baru dalam bidang pendidikan, khususnya dalam kajian buku teks bahasa Arab.
  - c. Sebagai gambaran kepada para pengajar tentang buku teks bahasa pelajaran Arab tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 terbitan Kementerian Agama.
2. Secara Praktis

- a. Mengetahui gambaran umum tentang buku teks bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah kurikulum 2013 terbitan Kementerian Agama.
- b. Bagi para pendidik, lembaga madrasah, dan pengelola maupun pemangku kebijakan, hasil penelitian dapat dijadikan acuan dalam pemilihan dan penyusunan buku teks pelajaran bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah.
- c. Bagi mahasiswa, penelitian ini diharapkan dapat meningkatkan kemampuan dalam keilmuan bahasa Arab terkait kajian seputar buku teks.

#### **D. Kajian Pustaka**

Kajian Pustaka adalah penelusuran peneliti terhadap berbagai literatur hasil penelitian sebelumnya yang relevan atau memiliki keterkaitan dengan fokus penelitian sebelumnya.<sup>9</sup>

Kajian pustaka penting dilakukan untuk mengetahui letak perbedaan penelitian ini dengan beberapa penelitian yang telah dilakukan sebelumnya. Dari penelusuran yang telah dilakukan, peneliti menemukan beberapa tesis yang membahas tentang buku teks (*textbook*) bahasa Arab, juga yang berkaitan dengan tema yang diangkat peneliti. Akan tetapi, beberapa penelitian tersebut memiliki titik perbedaan dengan penelitian yang akan dilakukan peneliti.

---

<sup>9</sup> Sembodo Ardi Widodo dkk, *Pedoman Penulisan Skripsi Mahasiswa Jurusan PBA Fakultas Tarbiyah*, (Yogyakarta:UIN Sunan Kalijaga, 2006), hlm 13.

Tesis yang ditulis oleh Aziz Muzayin dengan judul *Buku Ajar Bahasa Arab Kelas XI dan XII Terbitan Majelis Pendidikan Dasar dan Menengah Muhammadiyah (Analisis Standar BSNP)* tahun 2016. Penelitian ini mengkaji dan menganalisis buku terbitan MPDM Muhammadiyah berdasarkan BSNP. Pada tesis ini menyimpulkan bahwa buku ajar bahasa Arab terbitan MPDM Muhammadiyah kelas XI dan XII sudah memenuhi standar BSNP, yaitu dari segi kelayakan isi, penyajian, bahasa, dan kegrafikan. Meskipun pada unsur penyajian masih ada yang dinilai kurang maksimal.<sup>10</sup>

Tesis yang ditulis oleh Muthmainnah dengan judul *Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kelas X Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag, Toha Putra, dan Tiga Serangkai* tahun 2015. Penelitian ini menganalisis sekaligus membandingkan diantara ketiga buku teks bermuatan kurikulum 2013 tersebut dengan acuan standar BNSP. Hasil penelitiannya menyimpulkan bahwa buku teks terbitan Kemenag, Toha Putra, dan Tiga Serangkai memiliki kelebihan dan kekurangan pada masing-masing aspek penilaian. Diantara ketiga buku tersebut, buku teks terbitan Tiga Serangkai mempunyai keunggulan pada aspek isi dan penyajian. Secara umum kualitas buku teks sesuai dengan prosentase penilaian menyeluruh, yaitu

---

<sup>10</sup> Aziz Muzayin, *Buku Ajar Bahasa Arab Kelas XI dan XII Terbitan Majelis Pendidikan Dasar dan Menengah Muhammadiyah (Analisis Standar BSNP)*, Tesis, (Yogyakarta: PPs UIN Sunan Kalijaga, 2016).

terbitan Tiga Serangkai 90,82%, Toha Putra 90,31%, dan Kemenag 76,02%.<sup>11</sup>

Tesis yang ditulis oleh Laila Shofiana dengan judul *Muatan Budaya Dalam Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Untuk Siswa Madrasah Aliyah Kelas X Kurikulum 2013 Terbitan Kementerian Agama (Tinjauan Analisis Teori Micheal Byram)* tahun 2016. Penelitian ini mengkaji muatan budaya pada buku teks bahasa Arab kelas X Madrasah Aliyah terbitan Kementerian Agama dengan teori kajian budaya Michael Bryam. Hasil penelitian pada tesis ini menyimpulkan bahwa buku tersebut ditinjau dari sisi budaya secara umum mayoritas berisikan budaya Indonesia, sedangkan dari sisi budaya bahasa buku tersebut mayoritas berisikan budaya bahasa Indonesia.<sup>12</sup>

Kepustakaan merupakan gagasan dan relevansi setiap penulisan. Penelitian yang penulis lakukan ini ditunjang dengan beberapa literatur jurnal yang ada relevansinya denngan penelitian, diantaranya yaitu jurnal yang berjudul *Tahlīl Kitāb Madārij ad-Durūs al-‘Arabiyyah ‘alā Dow’ Usus I’dād al-Kitāb at-Ta’līmiyyah li Ghairi an-Nātiqīna Bihā* oleh Ammar Zainuddin (Universitas KH. Abdul Halim Mojokerto). Fokus pembahasan dalam jurnal tersebut yakni pada analisis deskriptif kandungan buku tersebut, tepatnya objek spesifik yang diteliti yaitu buku

---

<sup>11</sup> Muthmainnah, *Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kelas X Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag, Toha Putra, dan Tiga Serangkai*, Tesis, (Yogyakarta: PPs UIN Sunan Kalijaga, 2015).

<sup>12</sup> Laila Shofiana, *Muatan Budaya Dalam Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Untuk Siswa Madrasah Aliyah Kelas X Kurikulum 2013 Terbitan Kementerian Agama (Tinjauan Analisis Teori Michel Byram)*, Tesis, (Yogyakarta: PPs UIN Sunan Kalijaga, 2016).

karya “*Madārij ad-Durūs al-‘Arabiyyah*” karya KH. Muhammad Bisri Alwi. Dengan mengacu pada struktur buku, materi buku, dan gaya penyajian materi buku. Serta memaparkan beberapa kekhususan dalam buku tersebut yang telah digunakan dalam proses pembelajaran bahasa Arab di beberapa pondok. Pada jurnal ini tidak ditemukan secara spesifik dan detail menjelaskan beberapa Asas penyusunan sesuai tema yang diangkat penulis.<sup>13</sup>

Pada tesis yang ditulis oleh Aziz Muzayin yaitu berfokus pada *buku teks bahasa Arab Kelas XI dan XII Terbitan Majelis Pendidikan Dasar dan Menengah Muhammadiyah* serta menganalisisnya dengan acuan standar BSNP, yaitu dari segi kelayakan isi, penyajian, bahasa, dan kegrafikan. Ada kesamaan dalam metode penelitian, akan tetapi terdapat perbedaan pada objek yang akan diteliti serta teori analisis yang digunakan dalam menganalisa objek penelitian. Adapun fokus pembahasan pada tesis yang ditulis oleh Muthmainnah yaitu pada *Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kelas X Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag, Toha Putra, dan Tiga Serangkai* serta menganalisis sekaligus membandingkan diantara ketiga buku teks bermuatan kurikulum 2013 tersebut dengan acuan standar BSNP. Pada tesis tersebut ada kesamaan pada objek penelitian, akan tetapi terdapat perbedaan pada teori analisis yang digunakan dalam menganalisa objek penelitian. Tesis yang ditulis oleh Laila Shofiana berfokus pada aspek Muatan Budaya dalam *buku teks*

---

<sup>13</sup> Ammar Zainuddin, “Tahlīl Kitāb Madārij ad-Durūs al-‘Arabiyyah ‘Alā Dow’ Usus I’dād al-Kitāb at-Ta’līmiyyah li Ghairi an-Nātiqīna Bihā”, *Tadris*, Vol. 5 No. 2 Juni 2017.

*Pelajaran Bahasa Arab Untuk Siswa Madrasah Aliyah Kelas X Kurikulum 2013 Terbitan Kementerian Agama* lalu menganalisisnya dengan menggunakan teori Micheal Byram. Adapun pada tesis tersebut masih terdapat kesamaan pada objek penelitian, akan tetapi terdapat perbedaan pada teori analisis yang digunakan dalam menganalisa objek penilitan.

Sedangkan fokus penelitian yang akan penulis lakukan adalah analisis pada buku teks Bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 yang diterbitkan oleh Kementerian Agama ditinjau dari asas penyusunan buku teks bahasa Arab menurut Abdullah Al-Ghali dan beberapa unsur yang harus terdapat pada buku teks bahasa Arab menurut Ali Muhammad Al-Qasimi sehingga bisa dikatakan sebagai buku teks bahasa Arab yang baik.

## **E. Metodologi Penelitian**

Metode penelitian merupakan sebuah cara yang dilakukan untuk menemukan, menggali, dan melahirkan ilmu pengetahuan yang kebenarannya bisa dipertanggungjawabkan secara ilmiah.<sup>14</sup> Metode penelitian pada dasarnya merupakan langkah-langkah operasional dan ilmiah yang dilakukan oleh seorang peneliti dalam mencari jawaban atas rumusah masalah penelitian yang telah dibuatnya.<sup>15</sup>

### **1. Pendekatan dan Jenis Penelitian**

---

<sup>14</sup> Erna Widodo dan Mukhtar, *Konstruksi Kearah Penelitian Deskriptif*, (Yogyakarta: Avyrouz, 2000), hlm 7.

<sup>15</sup> Sembodo Ardi Widodo, *Pedoman Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah....*, hlm 15.

Dalam metodologi penelitian, dikenal adanya dua pendekatan, yaitu kuantitatif dan kualitatif. Sedangkan penelitian yang akan digunakan oleh peneliti adalah jenis penelitian kualitatif. Pendekatan kualitatif adalah penelitian yang lebih menekankan pada pengumpulan data yang bersifat kualitatif (tidak berbentuk angka) dan menggunakan analisis kualitatif dalam pemaparan data, analisis data dan pengambilan kesimpulan. Contoh jenis penelitian tersebut adalah studi kasus dan *library research*.<sup>16</sup>

Penelitian yang penulis lakukan termasuk dalam jenis penelitian literatur atau bisa juga disebut dengan penelitian kepustakaan (*library research*), yaitu jenis penelitian dengan didasarkan atas penelusuran literatur-literatur yang berkaitan dengan topik penelitian yang akan dibahas.<sup>17</sup> Dalam konteks penelitian ini, data-data berupa beberapa literatur tersebut akan digunakan guna menganalisis buku teks bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 terbitan Kementerian Agama.

## 2. Sumber Data

Penelitian ini diperoleh dari dua sumber, yaitu sumber primer dan sumber sekunder. Sumber data primer penelitian ini adalah buku teks Bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 Terbitan Kementerian Agama.

---

<sup>16</sup> *Ibid*, hlm. 16-17.

<sup>17</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D*, Cet. 2, (Bandung : Alfabeta, 2006), hlm. 164.

Sedangkan sumber sekunder pada penelitian ini berupa literatur penunjang penelitian seperti buku yang memperkuat teori yang digunakan sebagai alat analisis, jurnal ilmiah, situs internet resmi, dan lain sebagainya yang masih berkaitan dengan pembahasan seputar buku teks bahasa Arab.

### 3. Teknik Pengumpulan Data

Pada kegiatan penelitian ini penulis berusaha mengumpulkan data-data yang berkaitan dengan topik yang dibahas. Penelitian ini bersifat literer yang berorientasi pada kerangka ilmiah, secara pragmatis (abstrak-teoritis, bukan secara empiris). Secara operasional, penelitian ini berdasarkan pada metode penelitian kualitatif yaitu prosedur penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau tulisan dari orang-orang dan perilaku yang dapat diamati.<sup>18</sup>

Adapun dalam mengumpulkan data, penulis melakukan pengamatan terhadap buku yang sedang diteliti baik primer, yaitu buku teks bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 terbitan Kementerian Agama maupun bersifat sekunder. Buku tersebut dianalisis guna mengetahui kualitas buku tersebut berdasarkan asas penyusunan buku teks bahasa Arab serta unsur komponen yang harus terdapat pada buku teks bahasa Arab sehingga bisa dikatakan sebagai buku teks bahasa Arab.

---

<sup>18</sup> Noeng Muhajir, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Rak Sarasin, 1990), hlm. 21.

Penelitian ini juga dilengkapi dengan metode dokumentasi, yaitu metode untuk memperoleh data-data yang dibutuhkan, yaitu berupa sumber-sumber data dari beberapa literatur yang erat kaitannya dengan tema yang dibahas.<sup>19</sup> Metode dokumentasi ini dilakukan untuk mengumpulkan sumber-sumber data baik yang primer maupun sekunder dikumpulkan sebagai dokumen.

#### 4. Teknik Analisis Data

Dalam menganalisis data, penulis menggunakan teknik analisis isi (*content analysis*), yaitu teknik untuk mengolah dan menganalisis muatan dari sebuah teks dan kandungan buku. Teks dapat berupa kata-kata, makna gambar, simbol, gagasan, dan bermacam bentuk pesan yang dikomunikasikan. Menurut Holsti,<sup>20</sup> teknik analisis isi adalah suatu teknik untuk mengambil kesimpulan dengan mengidentifikasi berbagai karakteristik khusus suatu pesan secara objektif, sistematis, dan generalis.

Teknik ini menitikberatkan pada bagaimana memperoleh keterangan dari berbagai sumber. Keterangan-keterangan ini kemudian akan dianalisis ke dalam suatu konstruksi yang rapih dan teratur. Adapun hasilnya dibuat berupa kesimpulan-kesimpulan deskriptif dari konsep yang dianalisis mengenai kandungan buku dan materi di dalamnya.

---

<sup>19</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarya: Rineka Cipta, 1998) hlm. 236

<sup>20</sup> Stefen Stischer, dkk, *Metode Analisis Teks & Wacana, terj Gazali dkk*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2009), hlm 97.

Peneliti mengacu pada teori buku teks bahasa Arab non Arab Ali Muhammad Al-Qasimy dan teori asas penyusunan buku teks bahasa Arab Abdullah Al-Ghali dan dilengkapi dengan beberapa teori seputar buku teks bahasa Arab yang mendukung tema penelitian.

## **F. Sistematika Penulisan**

Untuk mempermudah penulisan ilmiah yang sistematis dan lebih terfokus, maka perlu disusun suatu sistematika penulisan sedemikian rupa, sehingga tulisan ini dapat menunjukkan totalitas yang utuh. Penulis membagi penelitian ini menjadi lima bab yang saling berkaitan, yaitu:

Bab I, berisi pendahuluan yang memuat latar belakang masalah, rumusan masalah, tujuan dan manfaat penelitian, kajian pustaka, metodologi penelitian dan sistematika pembahasan.

Bab II, berisi tentang teori seputar penulisan buku teks, korelasi antara buku teks dengan pembelajaran bahasa Arab. Juga teori prinsip dasar penyusunan buku teks bahasa Arab untuk non Arab yaitu asas penyusunan buku teks bahasa Arab yang meliputi asas sosial budaya, asas psikologi, asas bahasa, dan asas pendidikan. Dilengkapi dengan pembahasan terkait komponen-komponen materi pada buku teks bahasa Arab untuk non Arab.

Bab III, berisi tentang gambaran umum profil buku teks bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah kurikulum 2013 terbitan Kementerian Agama RI yang meliputi identitas buku, maksud dan tujuan penyusunan, kandungan materi, metode penyampaian, hingga evaluasi.

Bab IV, berisi tentang penjelasan konsep penyusunan buku teks bahasa untuk non Arab lalu dilanjutkan analisis yang akan dilakukan oleh peneliti terkait buku teks bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag, meliputi kesesuaian berdasarkan asas penyusunan buku teks bahasa Arab non Arab dan unsur komponen buku teks bahasa Arab untuk non Arab. Juga disertakan deskripsi beberapa problem dan kendala yang biasa menghiasi pada proses penyusunan dan penulisan buku teks bahasa Arab non Arab.

Bab V, yaitu penutup. Pada bab ini berisi kesimpulan dari hasil penelitian sebagai bentuk jawaban dari rumusan masalah, saran-saran peneliti untuk pengembangan penelitian selanjutnya, dan diakhiri dengan kata penutup.

## **BAB V**

### **PENUTUP**

#### **A. Kesimpulan**

Buku teks bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah bermuatan Kurikulum 2013 terbitan Kementerian Agama RI secara umum sudah memenuhi prinsip asas penyusunan buku bahasa Arab non Arab namun masih sangat kurang sekali terkait komponen materi pada buku Bahasa Arab non Arab. Adapun penjelesannya rincinya adalah sebagai berikut:

1. Merujuk pada empat asas penyusunan, secara umum buku ini sudah cukup menyesuaikan dengan empat asas penyusunan tersebut dengan beberapa sedikit catatan kekurangannya yaitu:
  - a. Pada asas sosial budaya terdapat pada konten budaya dalam buku yang sangat mengedepankan budaya siswa (budaya Indonesia) pada beberapa aspek tertentu.
  - b. Sedangkan asas psikologi buku ini masih kurang pada aspek prinsip perbedaan individu dan sajian gambar yang terkesan kurang maksimal.
  - c. Pada asas bahasa masih didapati beberapa kesalahan dalam tulisan serta penyajian harakat yang tidak sempurna.
  - d. Pada asas pendidikan yakni pada metode penyajian materi dan sinkronisasinya dengan pendekatan yang diusung pada tema buku, serta masih sangat minimnya konten dalam pemaksimalan media.

2. Terkait komponen materi dalam buku yang meliputi materi pokok dan materi pendukung, buku ini bisa disimpulkan belum sepenuhnya memenuhi standar buku bahasa Arab non Arab yang baik. Tepatnya pada aspek materi pendukung, terdapat beberapa komponen yang tidak terpenuhi seperti kamus, buku bacaan, dan media audio & visual sebagai penunjang pembelajaran.

Adapun pada akhir pembahasan mengenai kelemahan dan kekurangan buku, penulis menyimpulkan untuk membagi pembahasan kelemahan dan kekurangan pada buku teks bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah bermuatan Kurikulum 2013 terbitan Kementerian Agama RI menjadi empat pembahasan, yaitu bahasa dan budaya, aspek psikologis, pendekatan dan sistem penyajian materi buku, dan terakhir faktor ekonomi yang berkaitan pada pengadaan komponen materi pendukung buku.

## **B. Saran**

1. Untuk Kementerian Agama RI selaku induk bagi pendidikan agama di madrasah. Apabila kelak buku ada edisi revisi atau penyempurnaan buku, hendaknya dapat mengambil kebijakan untuk membentuk panitia ilmiah yang solid dan selektif dalam proyek penyusunan buku serta pemantauannya hingga proses akhir penerbitan
2. Bagi penyusun buku hendaknya membentuk *team work* yang ahli dan mewakili ditiap bidangnya. Karena sejatinya dalam menyusun buku perlu mempertimbangkan beberapa disiplin keilmuan. Sehingga pasti

membutuhkan kerja beberapa personil yang berkecimpung untuk turut berpartisipasi dalam perumusan dan proses penyusunan hingga *finishing* buku.

3. Bagi guru bahasa Arab akan lebih baik mengetahui dan terus memperdalam ilmu seputar penyusunan buku ajar dan fungsinya dalam proses pembelajaran bahasa Arab. Sehingga bisa lebih maksimal dalam proses belajar mengajar bahasa Arab baik formal maupun non formal.
4. Bagi peneliti selanjutnya, pembahasan terkait penelitian masih bisa dikembangkan lagi, karena terkadang sebagai peneliti mendapati kesenjangan antara teori yang utuh dan mapan dengan problematika yang sebenarnya terjadi di lapangan. Hasil penelitian tersebut akan sangat baik bagi perkembangan keilmuan dan tentu *amal jariyah* bagi pribadi sendiri.

### **c. Kata Penutup**

Tiada kata yang pantas dihaturkan oleh penulis, melainkan ucapan rasa syukur *Alhamdulillah* atas kehadiran Allah SWT yang telah melimpahkan nikmat serta karunianya, sehingga penulis bisa menyelesaikan tesis ini. Penulis menyadari bahwa dalam melakukan penelaahan dan penulisan terdapat banyak kesalahan maupun kekurangan. Oleh karena itu, penulis sangat mengharapkan kritik maupun saran yang konstruktif. Semoga hasil penelitian ini dapat memberikan manfaat bagi penulis khususnya dan semua pihak pada umumnya.

Akhirnya penulis mengucapkan rasa terima kasih kepada semua pihak yang terlibat dalam penulisan tesis ini. Semoga Allah SWT membalas dengan ganjaran yang lebih baik dan serta kita selalu berada dalam lindungan dan naungan ridho-Nya.



## DAFTAR PUSTAKA

- Al-Fauzan, Abdurrahman Ibrahim, *Iḍāʾt li Mu'allimī al-Lughah al-'Arabiyyah li Ghairi an-Nāṭiqīn Bihā*, Riyadh: Al-'Arabiyyah li al-Jamī', 2011.
- Al-Gali, Abdullah, dan Abdul Hamid Abdullah, *Usus I'dād Al-Kutub At-Ta'līmiyyah Li Ghairi An-Nāṭiqīna Bihā*, Riyadh: Dar al-I'tishom, 1991.
- Al-Gali, Abdullah, dan Abdul Hamid Abdullah, terj. Sudi Yahya Husein, dkk, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, Padang: Akademia Permata 2012.
- Al-Khalifah, Hasan Ja'far, *Fuṣūl Fi Tadrīs al-Lughah al-'Arabiyyah; Ibtidāi, Mutawasiṭ, Šānawī*, Cet. 3, Riyadh: Maktabah ar-Rasyd, 2003.
- An-Naqoh, Mahmud Kamil, *Barāmij Ta'līm al-'Arabiyyah li al-Muslimīn an-Nāṭiqīn bi Lughat Ukhrā; Fi Ḍau' Dawāfi'ihim*, Makkah: Jāmi'ah Umm al-Qurā, 1406 H.
- \_\_\_\_\_, *Waqāi' Nadwāt Ta'līm al-Lughah al-'Arabiyyah Li Ghairi an-Nāṭiqīn Bihā*, Maktabah at-Tarbiyah al-'Arabiyyah li dauli al-khalij, 1430 H.
- An-Naqoh, Mahmud Kamil, dan Rusydi Ahmad Thu'aimah, *Al-Kitāb al-Asāsī Li Ta'līm al-Lughah al-'Arabiyyah Li an-Nāṭiqīn Bi Lughāti Ukhrā*, Makkah: Jāmi'ah Umm al-Qurā, 1983.
- Ansori, Imam, dkk, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, cet ke-2, Malang, Misykat, 2014
- Arifin, Zainal, *Evaluasi Pembelajaran*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009.
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian*, Jakarta: Bina Aksara, 1989.
- Asyrofi, Syamsuddin, *Model, Strategi, & Permainan Edukatif dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Aura Pustaka, 2014.
- \_\_\_\_\_, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab; Konsep dan Implementasinya*, Yogyakarta: Penerbit Ombak, 2016.
- Asyrofi, Syamsuddin, dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab*, Yogyakarta: Penerbit Ombak 2016.

- Brown, H. Douglas, *Prinsip Pembelajaran dan Pengajaran Bahasa*, Edisi Lima, terj. Noor Cholis dan Yusi Avianto Pareanom, Jakarta: Kedubes Amerika, 2008.
- Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Cet. 3, Jakarta: Balai Pustaka, 1990.
- Depdikbud, *Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Ketiga*, Jakarta: Balai Pustaka, 2005.
- Desmita, *Psikologi Perkembangan Peserta Didik*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009.
- Effendi, Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2005.
- Farhah, Tengku Ainul, Tengku Abdurrahman, “*I’ādatu an-Nazar fī Ususi I’dād Kitāb Ta’līm al-Lughah al-‘Arabiyyah Li Ghairi an-Natiqīna Bihā*”, Al-Mu’tamar as-Sanawī aṣ-Ṣānī li Ṭullāb Dirāsāt al-‘Ulyā Bi Kulliyah Ma’ārif al-Wahy wa ‘Ulūm al-Insāniyyah, 2011.
- Hamid, Abdul, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, Malang: UIN-Malang Press, 2008.
- Hamidah, Dewi, *Manhaj al-Lughah al-‘Arabiyyah Li al-Madāris al-Islāmiyyah Min aṭ-Ṭurāz al-‘Ālamī*, Malang: UIN-Maliki Press, 2011.
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011.
- Izzan, Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Humaniora, 2009.
- Keputusan Kementerian Agama Republik Indonesia Nomor 165 Tahun 2014, tentang pedoman Kurikulum Madrasah 2013 Mata Pelajaran PAI dan Bahasa Arab, Jakarta: Kemenag, 2014.
- Matsna, Moh, dan Erta Mahyudi, *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*, Tangerang: Alkitabiah, 2012.
- Muhajir, *Arah Baru Pengajaran Bahasa Arab; Filsafat Bahasa, Metode dan Pengembangan Kurikulum*, Yogyakarta: Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga, 2017.

- Muhajir, Noeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Yogyakarta: Rak Sarasin, 1990.
- Muslich, Masnur, *Text Book Writing*, Yogyakarta: Arruz Media, 2010.
- Muslim, Buhori, “Konsep Scientific Approach Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Perguruan Tinggi”, *Jurnal Lisanuna*, Vol. 5 No. 1 2016, UIN Ar-Raniry Banda Aceh.
- Mustofa, Syaiful, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang: UIN-Maliki Press, 2011.
- Muthmainnah, *Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kelas X Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag, Toha Putra, dan Tiga Serangkai*, Tesis, Yogyakarta: PPs UIN Sunan Kalijaga, 2015.
- Muzayin, Aziz, *Buku Ajar Bahasa Arab Kelas XI dan XII Terbitan Majelis Pendidikan Dasar dan Menengah Muhammadiyah (Analisis Standar BSNP)*, Tesis, Yogyakarta: PPs UIN Sunan Kalijaga, 2016.
- Nuha, Ulin, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Diva Press, 2012.
- Rosyidi, Abd Wahab, dan Mamla’atul Ni’mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN-Maliki Press, 2012.
- Saefuloh, Hasan, “Pengembangan Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah Aliyah di Kota Cirebon”, *Jurnal El-Ibtikar*, Vol. 2 No. 01 Juli 2013, IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
- Shalih, Badruddin Abu, *Al-Madkhal ilâ al-Lughah al-‘Arabiyyah*, Beirut: Dâr as-Syarq al-‘Araby, tt.
- Sanaky, Hujair AH, *Media Pembelajaran Interaktif-Inovatif*, Yogyakarta: Kaukaba, 2013.
- Setiadi, Elly M, dkk, *Ilmu Sosial dan Budaya Dasar; Edisi Kedua*, Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2006.
- Sindi, Alfa Rizki, *Tahlîl Muhtawâ al-Kitâb al-Madrasî Li Ta’lîm al-Lughah al-‘Arabiyyah Fasîh Berbahasa Arab 2 Li Şaffî as-Şâmin Fi al-Madrasah al-Mutawassîtah (Dirâsah Wasfiyyah Tahlîliyyah Taqwîmiyyah)*, Tesis, Malang: Pps UIN Maulana Malik Ibrahim, 2013.

- Shofiana, Laila, *Muatan Budaya Dalam Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Untuk Siswa Madrasah Aliyah Kelas X Kurikulum 2013 Terbitan Kementerian Agama (Tinjauan Analisis Teori Michel Byram)*, Tesis, Yogyakarta: PPs UIN Sunan Kalijaga, 2016.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D*, Cet. 2, Bandung : Alfabeta, 2006
- Stischer, Stefen, dkk, *Metode Analisis Teks & Wacana, terj Gazali dkk*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2009.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D*, Cet. 2, Bandung: Alfabeta, 2006.
- Syahatah, Hasan, *Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyyah Baina an-Nazariyyāt wa at-Taṭbīq*, Mesir: Dār al-Miṣriyyah al-Lubnāniyyah, 1993.
- Taufiqurrachman, *Leksikologi Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Press, 2008.
- Tarigan, Herry Guntur dan Djago Tarigan, *Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia*, Cet. 2, Bandung: Angkasa, 1986.
- Thu'aimah, Rusydi Ahmad, *Al-Usus al-'Āmmah Li Manāhij Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyyah; Idāduhā, Taṭwīruhā, Taqwīmuhā*, Kairo: Dār al-Fikr al-'Araby, 2004.
- \_\_\_\_\_, *Al-Marji' fi Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyyah Li an-Nātiqīn bi lughati Ukhrā*, Makkah: Jāmi'ah Umm al-Qurā Ma'had al-Lughah al-'Arabiyyah Wahdah al-Buḥūs wa al-Manāhij, tt.
- Thu'aimah, Rusydi Ahmad, dan Muhammad Sayyid Manna', *Tadrīs al-'Arabiyyah fi at-Ta'lim al-'Āmm; Nazāriyyāt wa Tajārub*, Kairo: Dār al-Fikr al-'Araby, 2001.
- Thu'aimah, Rusydi Ahmad, dkk, *Al-Marji' Fi Manāhij Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyyah Li an-Nātiqīn Bi Lughāti Ukhrā*, Kairo: Dār al-fikr al-'Araby, 2010.
- Widoyoko, Eko Putro, *Evaluasi Program Pembelajaran*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011.
- Widodo, Erna, dan Mukhtar, *Konstruksi Kearah Penelitian Deskriptif*, Yogyakarta: Avyrouz, 2000.
- Widodo, Sembodo Ardi, dkk, *Pedoman Penulisan Skripsi Mahasiswa Jurusan PBA Fakultas Tarbiyah*, Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2006.

Winkel, W.S., *Psikologi Pengajaran*, Jakarta: PT Grasindo, 1999.

Zainuddin, Ammar, “Tahlīl Kitāb Madārij ad-Durūs al-‘Arabiyyah ‘Alā Dow’  
Usus I’dād al-Kitāb at-Ta’līmiyyah li Ghairi an-Nātiqīna Bihā”, *Jurnal  
Tadris*, Vol. 5 No. 2 Juni 2017.

Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, Jakarta: Rajawali Pers,  
2014.

